

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG11090
Version: 12/2024

IAN 472299_2407





CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER SFR 3.7 D7

(GB)

CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS ABLAKTISZTÍTÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKI ČISTILNIK OKEN

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKEN

Návod k použití

Překlad původního návodu k používání

(SK)

PRÍSTROJ NA ČISTENIE OKIEN

Používateľská príručka

Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE)

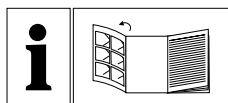
(AT)

(CH)

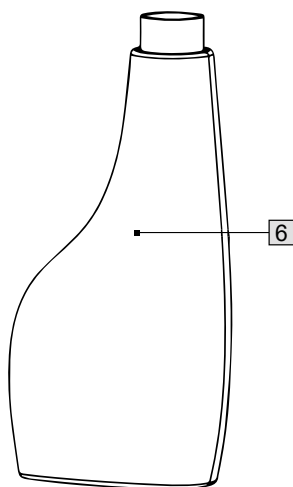
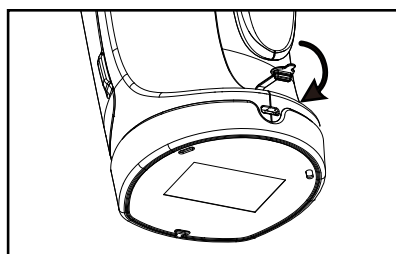
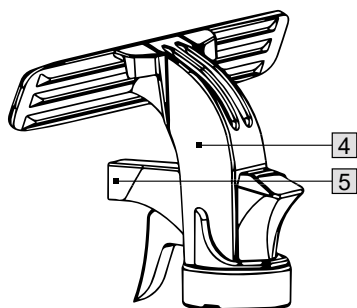
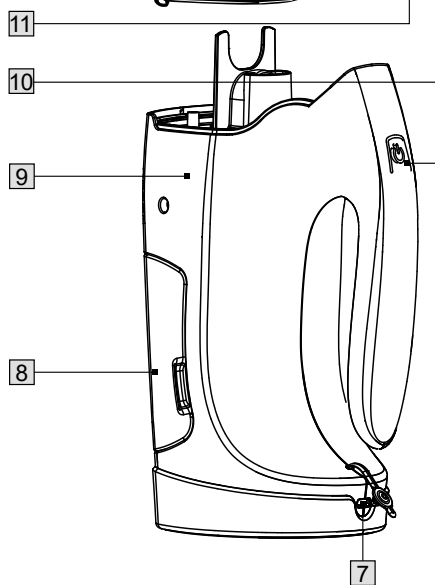
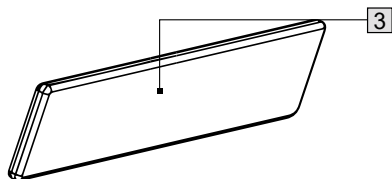
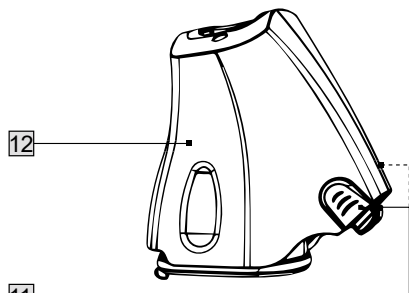
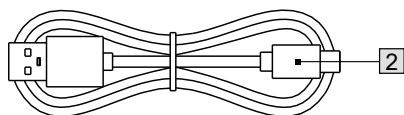
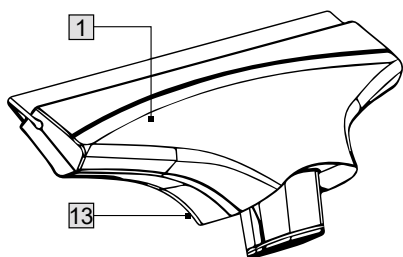
AKKU-FENSTERSAUGER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	16
SI	Navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Návod k použití	Strana	39
SK	Používateľská príručka	Strana	50
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	8
First use	Page	10
Assembly	Page	10
Product assembly.	Page	10
Attaching the wiper.	Page	10
Operation	Page	11
Charging the product.	Page	11
Cleaning windows	Page	11
Switching the product on/off	Page	11
Vacuuming windows	Page	11
Troubleshooting	Page	12
Cleaning and maintenance	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	13
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure.	Page	14
Service	Page	14
EU Declaration of conformity	Page	15

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		For indoor use only.
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a protection class III product: The main part of the product operates within a completely safe voltage range.
	Do not use bleach		Do not tumble dry
	Do not dry clean		Washable at 60 °C
	Do not iron	IPX4	Protected against splashing water from all directions.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use
	Read the instruction manual		Separate supply unit

CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is designed for cleaning and vacuuming smooth surfaces (e.g. windows). Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Vacuum attachment
- 1x Dirt water container
- 1x Motor unit
- 1x Wiper
- 1x Water container
- 2x Fiber cover
- 1x USB cable (Type A - Type C)
- 1x User manual

Parts list

- 1 Vacuum attachment
- 2 USB cable (Type A - Type C)
- 3 Fiber cover (x2)
- 4 Wiper
- 5 Spray nozzle
- 6 Water container (of spray bottle)
- 7 Charging socket (with cover)
- 8 Dirt water container
- 9 Motor unit
- 10  (on/off button with indicator light)
- 11 Eject buttons
- 12 Suction head
- 13 Release button (vacuum attachment)

Technical data

Window vacuum cleaner

Rated input voltage:	5 V
Rated input power:	6 W
Battery type:	Li-Ion Battery, 3.7 V, 2200 mAh
Operating time:	approx. 40 minutes
Charging time:	approx. 2.5 to 3.5 hours
IP protection class:	IPX4
Protection class:	III
Emission Sound pressure level:	< 70 dB(A), K=3 dB
Dirt water container capacity:	270 ml (about 150 ml at MAX marking)
Spray bottle:	360 ml



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. The product shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. Keep the product out of reach of children when it is energized.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +35 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of injury! This product contains a Lithium-Ion rechargeable battery that is only replaceable by skilled persons. Do not throw the product into a fire.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 6W.

- Do not operate the product while it is being charged.

- Always charge the product in an open area away from flammable materials and liquids.

Misuse can cause fire and burns.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Protect the connection cord against damages.

Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the connection cord away from hot surfaces and open flames.

Ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

Operation

- Before using the product: Disconnect the USB cable [2] from the product.
- Keep the charging socket closed with the cover at all times to ensure the product's ingress protection against splashing water.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the product.

Cleaning and storage

- Protect the product against dust and direct sunlight.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat.
Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

First use

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

❗ **NOTE:** The product's built-in battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the product" section).

Assembly

Product assembly

- Place the vacuum attachment [1] onto the suction head [12] until a "click" sound heard.

Attaching the wiper

NOTES:

- Prior to assembling the wiper [4], fill the water container [6] with water and/or cleaning detergent.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning detergents. These could damage the product.
- Do not exceed the water container's [6] maximum capacity of 360 ml.
- Screw the wiper [4] onto the water container [6].
- Unfasten the hook-and-loop strap on the side of the fiber cover [3] where it is located.
- Place a fiber cover [3] on the wiper [4].
- Fasten the hook-and-loop strap of the fiber cover [3].

● Operation

● Charging the product

① NOTES:

- Before charging the battery: Switch off the product.
- Connect the USB cable [2] to the product.
- Connect the USB type A connector on the USB cable [2] to a suitable class II power supply (not provided) with rated output DC 5V, max. 6W. ⏻ [10] lights up red.
- Separate supply unit (not provided) for connecting the window cleaner to the mains supply for battery charging.
- When the battery is fully charged, ⏻ [10] lights up blue.
- Disconnect the product from the USB cable [2].
- Do not leave the product permanently connected to the USB cable [2] to avoid damage to the battery or the product.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 6W.

On/off button light pattern

Light	[10]	Status
Blue	on	Power on. Fully charged (when charging).
Red	on	Charging.
Red	flashing (slow)	Low power level. The product keeps operating.
Red	flashing (fast)	Battery empty. The product turns off after 1 minute.

- Close the charging socket [7] with the cover [7] properly. (see Line drawing)

● Cleaning windows

- Rotate the spray nozzle [5] to the desired setting:

Spray nozzle	[5]
STREAM	Jet stream
SPRAY	Water mist stream
OFF	No stream

- Spray the window.
- Wipe over the sprayed areas with the wiper [4]. Loosen stubborn dirt.

● Switching the product on/off

- Turning the product on: Press ⏻ [10]. ⏻ lights up blue.
- Turning the product off: Press ⏻ [10] again. The blue light goes off.

● Vacuuming windows

① NOTES:

- Do not hold the product upside down. Do not move the product sideways.
- The maximum capacity of the dirt water container [8] is 270 ml. Stop operation when the **MAX** marking of the dirt water container is reached.
- Turn on the product.
- Move the blade of the vacuum attachment [1] slowly from top to bottom.
- When the **MAX** marking on the dirt water container [8] is reached, turn off the product.
- Empty the dirt water container [8] before further operation.

- ① **NOTE:** To empty the dirt water container [8], pull it out from the motor unit [9] first. Remove the protective cap. Then, empty the dirt water container.

For best cleaning results, briefly dry the rubber wiper of the vacuum attachment [1] with a clean cloth after each removal.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working	■ Charge the product.
Streaks keep appearing during vacuuming	■ Clean the wiper [4] with water and/or detergent. After cleaning, let all parts dry completely. ■ Use less detergent while cleaning the window.
The spray of the wiper [4] is not working	■ Refill the water container [6]. ■ Turn the spray nozzle [5] to SPRAY or STREAM .

● Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the product from the USB cable [2].

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product and its accessories.

Cleaning the vacuum attachment [1], suction head [12] and motor unit [9]

- Press the release button [13] to remove the vacuum attachment [1] from the suction head [12].
- Press the eject buttons [11] to remove the suction head [12] from the motor unit [9].
- Wipe down the parts with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the water container [6], dirt water container [8] and wiper [4]

- Rinse the parts in water and/or mild detergent.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the fiber covers

The fiber covers [3] can be cleaned in a washing machine.



- Clean the fiber covers [3] with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let the fiber covers [3] dry completely.

Replacement parts/Accessories

- ☐ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ☐ Orders can only be placed and processed online.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part

- [3] Fiber cover
- Separate supply unit (not provided) - DZ010ELU050120V-6

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water container [6] and dirt water container [8] only.
- Regularly charge the built-in battery (for example: monthly) if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

NOTE: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +55°C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, rechargeable battery is also covered by warranty.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472299_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Product identification: "SILVERCREST" CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER
Model Number: HG11090

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

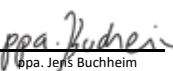
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	09.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensen Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



EN

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	17
Bevezető	Oldal	18
Rendeltetésszerű használat	Oldal	18
A csomagolás tartalma	Oldal	18
Alkatrészjegyzék	Oldal	18
Műszaki adatok	Oldal	18
Általános biztonsági utasítások	Oldal	19
Első használat	Oldal	21
Összeszerelés	Oldal	21
A termék összeállítása	Oldal	21
A mosófej rögzítése	Oldal	22
Kezelés	Oldal	22
A termék feltöltése	Oldal	22
Ablaktisztítás	Oldal	22
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	22
Az ablak porszívózása	Oldal	22
Hibaelhárítás	Oldal	23
Tisztítás és karbantartás	Oldal	23
Tárolás	Oldal	24
Mentesítés	Oldal	24
Garancia	Oldal	24
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	25
Szerviz	Oldal	25
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	26

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Egyenáram/-feszültség
			MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Veszély – Áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A III. védelmi osztályú termék szimbóluma: A termék főegysége teljesen biztonságos feszültségtartományban működik.
	Fehéríteni tilos		Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vegytisztítsa		Mosás 60 °C-on
	Ne vasalja	IPX4	Védelem a ráfröccsenő víz ellen minden irányból
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.		Biztonsági információk Használati útmutató
	Olvassa el a használati utasítást		Külön tápegység

AKKUS ABLAKTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék sima felületek (pl. ablakok) tisztítására és porszívózására használható. A terméket más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Porszívó feltét
- 1x Szennyvíztartály
- 1x Motoregység
- 1x Mosófej
- 1x Víztartály
- 2x Szálas huzat
- 1x USB kábel (A típusú – C típusú)
- 1x Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

- 1 Porszívó feltét
- 2 USB kábel (A típusú – C típusú)
- 3 Szálas huzat (x2)
- 4 Mosófej
- 5 Szórófej
- 6 Víztartály (szóróflakon)
- 7 Töltő aljzat (fedéllel)
- 8 Szennyvíztartály
- 9 Motoregység
- 10  (Be-/kikapcsológomb ellenőrző fénnnyel)
- 11 Kioldógombok
- 12 Szívófej
- 13 Kiengedógomb (porszívó feltét)

● Műszaki adatok

Ablaktisztító

Névleges bemeneti feszültség:	5 V 
Névleges bemeneti teljesítmény:	6 W
Az akkumulátor típusa:	Lítium-ion akkumulátor, 3,7 V  , 2200 mAh
Működési idő:	kb. 40 perc
Töltési idő:	kb. 2,5 és 3,5 óra között
IP védelmi besorolás:	IPX4
Védelmi osztály:	III
Hangnyomásszint:	< 70 dB(A), K=3 dB
A szennyvíztartály űrtartalma:	270 ml (kb. 150 ml a MAX jelzésnél)
Szóróflakon:	360 ml



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik. Amikor a termék feszültség alatt van, tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy magas hőnek. Az ideális működési hőmérséklet +5 és +35 °C között van. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleti viszonyok kárt tehetnek az akkumulátorban vagy a termékben.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását tisztítás előtt, vagy ha már nem használja.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! A termék egy lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyet csak szakember tud kicserélni. Ne dobja a terméket vízbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az újratölthető akkumulátor töltéséhez csak háztartási készülékekhez jóváhagyott II. osztályú tápegységet használjon (nem tartozék). SELV kimenet: DC 5 V, max. 6 W.

- A terméket ne használja töltés közben.
- A terméket mindig nyílt területen töltsé, éghető anyagoktól és folyadékoktól távol.
A szakszerűtlen kezelés tüzet és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Az elektromos csatlakozót óvja a sérülésektől.
Ne hagyja éles sarkokon átlógni és ne csavarja vagy hajlítsa meg. Az elektromos vezetékert tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
Ügyeljen arra, hogy senki se tudja véletlenül kirántani, és senki ne botoljon meg benne.

Kezelés

- A termék használata előtt: Válassza le az USB kábelt **2** a termékről.
- Ahhoz, hogy a készülék fröccsenő víz behatolása ellen védett legyen, tartsa mindig zárva a töltő aljzatot a fedéllel együtt.

- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A levegő keringésének akadályozása túlhevüléshez és a termék sérüléséhez vezethet.

Tisztítás és tárolás

- A terméket óvja a portól és a közvetlen napfénytől.
- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Óvja a terméket a hőhatásoktól.
Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Első használat

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

i MEGJEGYZÉS: A termékbe épített akkumulátor a kiszállításakor nincs feltöltve. Az első használat előtt töltsé fel az akkumulátort teljes mértékben (lásd „A termék feltöltése” című részben).

● Összeszerelés

● A termék összeállítása

- Helyezze a porszívó tartozékot **1** a szívófejre **12**, amíg kattánót hangot nem hall.

● A mosófej rögzítése

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A mosófej [4] rögzítése előtt tölts fel a víztartályt [6] vízzel és/vagy tisztítószerrel.
- Ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószerkeket. Ezek kárt tehetnek a termékben.
- Ne haladja meg a víztartály [6] maximális, 360 ml-es űrtartalmát.
- Csavarja rá a mosófejet [4] a víztartályra [6].
- Oldja ki a tépőzáras pántot a szálás huzaton azon az oldalon, [3] ahol található.
- Helyezze a huzatot [3] a törlőre [4].
- Rögzítse a szálás huzat tépőzáras pántját [3].

● Kezelés

● A termék feltöltése

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Az akkumulátor feltöltése előtt: Kapcsolja ki a terméket.
 - Csatlakoztassa az USB kábelt [2] a termékhez.
 - Csatlakoztassa az USB kábel A típusú USB csatlakozóját [2] egy megfelelő II. osztályú tápegységhez (nem tartozék), amelynek névleges kimenete DC 5 V, max. 6 W. A [10] piros színben világít.
 - Külön tápegység (nem tartozék) az ablakmosó hálózati tápellátáshoz csatlakoztatásához az akkumulátor töltése érdekében.
 - Amikor az akkumulátor feltöltődött, a [10] kéken világít.
 - Válassza le a terméket az USB kábelről [2].
 - Az akkumulátor vagy a termék károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja a készüléket folyamatosan az USB kábelhez [2] csatlakoztatva.
- ⚠ **FIGYELEMTETÉS!** Az újratölthető akkumulátor töltéséhez csak háztartási készülékekhez jóváhagyott II. osztályú tápegységet használjon (nem tartozék). SELV kimenet: DC 5 V, max. 6 W.

A be-/kikapcsológomb fénymintái

Fény	[10]	Állapot
Kék	világít	Bekapcsolt állapot. Teljesen feltöltve (töltésnél).
Piros	világít	Töltés folyamatban
Piros	villog (lassan)	Akkufeszültség alacsony. A termék tovább működik.
Piros	villog (gyorsan)	Az akkumulátor lemerült. A termék 1 perc múlva kikapcsol.

- A fedéllel [7] megfelelően zárja le a töltő aljzatot [7] (lásd: vonalas rajz).

● Ablaktisztítás

- Fordítsa a szórófejet [5] a kívánt állásba:

Szórófej	[5]
STREAM	Vízszugár
SPRAY	Vízgőz
OFF	Nincs fúvás

- Fújjon az ablakra.
- A befűjt területeket mossa át a mosófej [4] segítségével. Oldja le a makacsabb szennyeződések.

● A termék be-/kikapcsolása

- A termék bekapcsolása: Nyomja meg a [10] gombot. A [10] kéken világít.
- A termék kikapcsolása: Nyomja meg a [10] gombot ismét. A kék fény kialszik.

● Az ablak porszívózása

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ne tartsa a terméket fejfel lefelé. Ne mozgassa a terméket oldalirányban.
- A szennyvíztartály [8] maximális űrtartalma 270 ml. Szakítsa meg a használatot, amint a víz szintje a **MAX** jelzéshez ér a szennyvíztartályban.
- Kapcsolja be a terméket.

- Mozgassa a porszívó feltét **1** lehúzóját fentről lefelé.
- Kapcsolja ki a terméket, amint a víz szintje a **MAX** jelzéshez ér a szennyvíztartályban **8**.
- Mielőtt folytatná a használatot, ürítse ki a szennyvíztartályt **8**.

❗ MEGJEGYZÉS: A szennyvíztartály **8** kiürítéséhez először húzza azt le a motoregységről **9**. Vegye le a védősapkát. Ezután ürítse ki a szennyvíztartályt.

A legjobb tisztítási eredmény érdekében minden egyes eltávolítás után röviden szárítsa meg a porszívó tartozék **1** gumcsikját egy tiszta ruhával.

● Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A termék nem működik	■ Töltse fel a terméket.
A porszívózás alatt csíkok jelennek meg	■ Tisztítsa meg a mosófejét 4 vízzel és/vagy tisztítószerezrel. Tisztítás után hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. ■ Az ablak tisztításához használjon kevesebb tisztítószert.
A mosófej 4 gőzfúvása nem működik	■ Töltse fel a víztartályt 6 . ■ A szórófejet 5 fordítsa SPRAY vagy STREAM állásba.

● Tisztítás és karbantartás

- ⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás előtt: Mindig válassza le a terméket az USB kábelről **2**.
- ⚠ VIGYÁZAT!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- A termék és az alkatrészei tisztításához ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószereket, illetve kemény keféket.

A porszívó feltét **1**, a szívófej **12** és a motoregység **9** tisztítása

- A porszívó feltét **1** levételéhez a szívófejről **12** nyomja meg a kiengedőgombot **13**.
- A szívófej **12** levételéhez a motoregységről **9** nyomja meg kioldógombokat **11**.
- Törölje át az alkatrészeket egy enyhén nedves ruha segítségével.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A víztartály **6**, a szennyvíztartály **8** és a mosófej **4** tisztítása

- Öblítse át az alkatrészeket vízzel és/vagy lágy mosogatószerrel.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A szálás huzatok tisztítása

A szálás huzatok **3** mosógépben moshatók.



- A szálás huzatokat **3** kímélő beállítással, legfeljebb 60 °C-on mossa.
- Tisztítás után: Hagyja a szálás huzatokat **3** teljesen megszáradni.

Cserealkatrészek/tartozékok

- ☐ Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- ☐ Megrendeléseket csak online lehet leadni és feldolgozni.
- ☐ További információért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész

- **3** Szálás huzat
- Külön tápegység (nem tartozék) - DZ010ELU050120V-6

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A terméket kizárólag kiürített víztartállyal [6] és szennyvíztartállyal [8] tárolja.
- Rendszeresen töltsse fel a beépített akkumulátort (például: havonta), ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Erre az akkumulátor megkímélése érdekében van szükség.

i MEGJEGYZÉS: Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az ideális környezeti hőmérséklet -10 és +55 °C között van. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az elemet vagy a terméket.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a termékénél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 472299_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Termékazonosító:	"SILVERCREST" AKKUS ABLAKTISZTÍTÓ
Típuszám:	HG11090

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

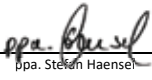
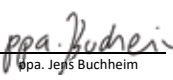
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	09.10.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stephan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró



HU

Uporabljen opozorila in simboli	Stran	28
Uvod	Stran	29
Predvidena uporaba	Stran	29
Obseg dobave	Stran	29
Sezam delov	Stran	29
Tehnični podatki	Stran	29
Splošna varnostna navodila	Stran	30
Prva uporaba	Stran	32
Montaža	Stran	32
Sestavljanje izdelka	Stran	32
Pritrjevanje nastavka za brisanje	Stran	32
Uporaba	Stran	33
Polnjenje izdelka	Stran	33
Čiščenje oken	Stran	33
Vkllop/izkllop izdelka	Stran	33
Sesanje okna	Stran	33
Odpravljanje napak	Stran	34
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	34
Shranjevanje	Stran	34
Odstranjevanje	Stran	35
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	35
Servis	Stran	35
Garancijski list	Stran	36
Izjava EU o skladnosti	Stran	38

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Enosmerni tok/napetost
			OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
			Nevarnost – Tveganje električnega udara!
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Simbol za izdelek z razredom zaščite III: Glavna enota izdelka deluje v celovito varnem območju napetosti.
	Beljenje ni dovoljeno		Ne sušite v sušilnem stroju
	Ni za kemično čiščenje		Pranje na 60 °C
	Ne likajte	IPX4	Zaščiteno proti brizgom vode iz vseh smeri
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostne informacije Navodila za uporabo
	Preberite navodila za uporabo		Ločena napajalna enota

AKUMULATORSKI ČISTILNIK

OKEN

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za čiščenje in sesanje gladih površin (npr. oken). Izdelka ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Sesalni nastavek
- 1x Posoda za umazano vodo
- 1x Enota motorja
- 1x Nastavek za brisanje
- 1x Posoda za vodo
- 2x Tekstilna prevleka
- 1x Kabel USB (tipa A do tip C)
- 1x Navodila za uporabo

● Sezam delov

- 1 Sesalni nastavek
- 2 Kabel USB (tipa A do tip C)
- 3 Tekstilna prevleka (x2)
- 4 Nastavek za brisanje
- 5 Razpršilna šoba
- 6 Posoda za vodo (steklenica za pršenje)
- 7 Vtičnica za polnjenje (s pokrovom)
- 8 Posoda za umazano vodo
- 9 Enota motorja
- 10  (Stikalo za vklop/izklop z kontrolno lučko)
- 11 Tipke za odstranjevanje
- 12 Sesalna glava
- 13 Gumb za sprostitve (sesalni nastavek)

● Tehnični podatki

Čistilo za okna

Nazivna vhodna napetost:	5 V 
Nazivna vhodna noč:	6 W
Vrsta polnilne baterije:	Li-ionska polnilna baterija, 3,7 V  , 2200 mAh
Čas delovanja:	pribl. 40 minut
Čas polnjenja:	pribl. 2,5 do 3,5 ur
IP zaščita:	IPX4
Zaščitni razred:	III
Stopnja emisij zvočnega tlaka:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Prostornina posode za umazano vodo:	270 ml (pribl. 150 ml do oznake MAX)
Steklenica za pršenje:	360 ml



Splošna varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Izdelka ne smete puščati brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje. Izdelek držite izven dosega otrok, kadar je pod napetostjo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Idealna temperatura okolice je od +5 do +35 °C. Izredno nizke ali visoke temperature lahko poškodujejo baterijo ali izdelek.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Izdelek izklopите in ga odklopите iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodb! Ta izdelek vsebuje litij-ionsko polnilno baterijo, ki jo lahko zamenjajo le strokovnjaki. Izdelka ne mečite v ogenj.

⚠ OPOZORILO! Za polnjenje polnilne baterije uporabljajte le napajalnik razreda II (ni priložen), odobren za uporabo z gospodinjskimi aparati. Izhod SELV: DC 5 V, najv. 6 W.

- Izdelka ne uporabljajte med polnjenjem.
- Izdelek vedno polnite v prostem območju, izven dosega gorljivih materialov in tekočin.
- Nestrokovna uporaba lahko povzroči požar in opekline.
- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če ne tesni.
- Napajalni kabel zaščitite pred poškodbami.

Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Povezovalni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.

Uporaba

- Pred uporabo izdelka: Kabel USB [2] izklopite iz izdelka.
- Vtičnica za polnjenje naj bo ves čas zaprta s pokrovom, da zagotovite zaščito izdelka pred vdorom pljuskajoče vode.
- Prezračevalnih odprtin med uporabo ne pokrivajte. Blokirano kroženje zraka lahko povzroči pregrevanje in poškodbe na izdelku.

Čiščenje in shranjevanje

- Izdelek zaščitite pred prahom in neposrednim sončnim sevanjem.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in zunaj dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelniki.

● Prva uporaba

- Odstranite vse embalažne materiale. Preverite, ali so priloženi vsi deli.

❗ **OPOMBA:** Polnilna baterija, ki je ob dobavi vgrajena v izdelek, ni napolnjena. Pred prvim zagonom popolnoma napolnite polnilno baterijo (glejte razdelek »Polnjenje izdelka«).

● Montaža

● Sestavljanje izdelka

- Postavite sesalni nastavek [1] na sesalno glavo [12], dokler ne zaslišite klika.

● Pritrjevanje nastavka za brisanje

❗ **OPOMBA:**

- Pred pritrditvijo nastavka za brisanje [4] napolnite posodo za vodo [6] z vodo in/ali čistilnim sredstvom.
- Ne uporabljajte abrazivnih in agresivnih čistilnih sredstev. To bi lahko poškodovalo izdelek.
- Ne presežite največje prostornine posode za vodo [6], ki je 360 ml.
- Privijte nastavek za brisanje [4] na posodo za vodo [6].
- Odpnite trak s kaveljčkom na strani tekstilne prevleke [3], kjer se nahaja.
- Tekstilno prevleko [3] namestite na nastavek za brisanje [4].
- Trak s kaveljčkom pritrdite na tekstilno prevleko [3].

● Uporaba

● Polnjenje izdelka

❗ OPOMBA:

- Pred polnjenjem polnilne baterije: Izklopite izdelek.
- Kabel USB [2] priključite v izdelek.
- Priključek USB-A na kablu USB [2] priključite v napajalnik ustreznega razreda II (ni priložen) z nazivno izhodno napetostjo DC 5 V, najv. 6 W. [10] sveti rdeče.
- Ločena napajalna enota (ni priložena) za priključitev čistilnika oken v omrežno napajanje za polnjenje baterije.
- Ko so polnilne baterije napolnjene, [10] zasveti modro.
- Iz izdelka izklopite kabel USB [2].
- Izdelka ne pustite trajno priključenega na kabel USB [2], da se izognete poškodbam baterije ali izdelka.

⚠ **OPOZORILO!** Za polnjenje polnilne baterije uporabljajte le napajalnik razreda II (ni priložen), odobren za uporabo z gospodinjstskimi aparati. Izhod SELV: DC 5 V, najv. 6 W.

Svetlobni vzorec stikala vklop/izklop

Lučka		[10] Stanje
Modra	sveti	Vklopljen. Popolnoma napolnjeno (med postopkom polnjenja).
Rdeča	sveti	Se polni
Rdeča	utripa (počasi)	Nizka napolnjenost polnilne baterije. Izdelek deluje.
Rdeča	utripa (hitro)	Prazna polnilna baterija. Izdelek se po 1 minutah samodejno izklopi.

- Vtičnico za polnjenje [7] ustrezno zaprite s pokrovom [7] (glejte skico).

● Čiščenje oken

- Obrnite razpršilno šobo [5] na želeno nastavitev:

Razpršilna šoba		[5]
STREAM	Vodni curek	
SPRAY	Pršna megla	
OFF	Brez brizga	

- Poškropite okno.
- Obrišite poškropljeno površino z nastavkom za brisanje [4]. Odstranite trdovratno umazanijo.

● Vklop/izklop izdelka

- Vklop izdelka: Pritisnite [10]. [10] zasveti modro.
- Izklop izdelka: Ponovno pritisnite [10]. Modra lučka se izključi.

● Sesanje okna

❗ OPOMBA:

- Izdelka ne držite obrnjenega narobe. Izdelka ne pomikajte stransko.
- Največja prostornina posode za umazano vodo [8] je 270 ml. Uporabo zaključite, ko dosežete oznako **MAX** na posodi za umazano vodo.
- Izdelek vklopite.
- Premikajte strgalo sesalnega nastavka [1] počasi od zgoraj navzdol.
- Izdelek izključite, ko dosežete oznako **MAX** na posodi za umazano vodo [8].
- Preden nadaljujete z uporabo izpraznite posodo za umazano vodo [8].

❗ **OPOMBA:** Za praznjenje posode za umazano vodo [8], jo najprej snemite z enote motorja [9]. Snemite zaščitno kapico. Nato posodo za umazano vodo izpraznite.

Za najboljše rezultate čiščenja gumijasti brisalec sesalnega nastavka [1] po vsakem odstranjevanju na kratko osušite s čisto krpo.

● Odpravljanje napak

Težava	Odprava
Izdelek ne deluje	■ Izdelek napolnite.
Med postopkom sesanje se pojavilo lise	■ Očistite nastavek za brisanje [4] z vodo in/ali čistilom. Po čiščenju pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo. ■ Za čiščenje oken uporabljajte le majhno količino čistilnega sredstva.
Pršna megla nastavka za brisanje [4] ne deluje	■ Napolnite posodo za vodo [6]. ■ Obrnite razpršilno šobo [5] na SPRAY ali STREAM .

● Čiščenje in vzdrževanje

- ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem: Iz izdelka vedno izklopite kabel USB [2].
- ⚠ **PREVIDNO!** Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Za čiščenje izdelka in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.

Čiščenje sesalnega nastavka [1], sesalne glave [12] in enote motorja [9]

- Pritisnite gumb za sprostitev [13], da odstranite sesalni nastavek [1] s sesalne glave [12].
- Pritisnite tipko za odstranjevanje [11], da odstranite sesalno glavo [12] z enote motorja [9].
- Dele obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Čiščenje posode za vodo [6], posode za umazano vodo [8] in nastavka za brisanje [4]

- Dele izperite z vodo in/ali blagim čistilnim sredstvom.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Čiščenje tekstilne prevleke

Tekstilne prevleke [3] lahko perete v pralnem stroju.



- Tekstilne prevleke [3] čistite pri blagi temperaturi, do 60 °C.
- Po čiščenju: Tekstilne prevleke [3] naj se popolnoma posušijo.

Nadomestni deli/pripomočki

- ☐ Kupci lahko pridobijo združljive nadomestne dele in dodatke prek www.optimex-shop.com.
- ☐ Naročila je mogoče oddati in obdelati samo na spletu.
- ☐ Za dodatne informacije se obrnite na Lidlov servisni telefon (glejte »Servis«).

Del

- [3] Tekstilna prevleka
- Ločena napajalna enota (ni priložena) - DZ010ELU050120V-6

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Izdelek skladiščite izključno s prazno posodo za vodo [6] in posodo za umazano vodo [8].
- Redno polnite vgrajeno baterijo (npr. vsak mesec), če izdelka dlje časa ne uporabljate. To je potrebno za varčevanje s polnilno baterijo.

OPOMBA: Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Idealna temperatura okolice je med -10 in $+55$ °C. ekstremno nizke ali visoke temperature lahko poškodujejo baterijo ali izdelek.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pri tem izdelku velja garancijska doba tudi za akumulatorsko baterijo.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 472299_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

- 
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● **Izjava EU o skladnosti**

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Identifikacija izdelka:	"SILVERCREST" AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKEN
Številka modela:	HG11090

Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

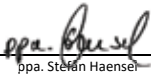
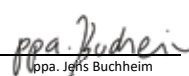
Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	09.10.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Joris Buchheim Prokurist



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	40
Úvod	Strana	41
Použití ke stanovenému účelu	Strana	41
Rozsah dodávky	Strana	41
Seznam dílů	Strana	41
Technické údaje	Strana	41
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	42
První použití	Strana	44
Montáž	Strana	44
Složení výrobku	Strana	44
Upevnění stíracího nástavce	Strana	44
Obsluha	Strana	45
Nabíjení výrobku	Strana	45
Čištění oken	Strana	45
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	45
Odsávání oken	Strana	45
Odstraňování chyb	Strana	46
Čištění a údržba	Strana	46
Skladování	Strana	46
Zlikvidování	Strana	47
Záruka	Strana	47
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	48
Servis	Strana	48
EU Prohlášení o shodě	Strana	49

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Stejnoseměrný proud/napětí
			UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Symbol pro výrobek ochranné třídy III: Hlavní jednotka výrobku ze závodu pracuje ve zcela bezpečném rozsahu napětí.
	Bělení není dovoleno		Nesušte v bubnové sušičce
	Nečistit chemicky		Praní 60 °C
	Nežehlit	IPX4	Chráněné proti odstříkující vodě ze všech směrů
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní informace Pokyny k použití
	Přečtěte si návod k použití		Samostatná napájecí jednotka

AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKEN

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro čištění a vysávání hladkých povrchů (např. oken). Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Odsávací nástavec
- 1x Nádržka na špinavou vodu
- 1x Motorová jednotka
- 1x Stírací nástavec
- 1x Nádržka na vodu
- 2x Vláknitý hadřík
- 1x USB kabel (typ A – typ C)
- 1x Návod k použití

● Seznam dílů

- 1 Odsávací nástavec
- 2 USB kabel (typ A – typ C)
- 3 Vláknitý hadřík (x2)
- 4 Stírací nástavec
- 5 Rozprašovací tryska
- 6 Nádržka na vodu (postřikovací láhev)
- 7 Nabíjecí zásuvka (s krytem)
- 8 Nádržka na špinavou vodu
- 9 Motorová jednotka
- 10  (Spínač Zap/Vyp s kontrolkou)
- 11 Vyhazovací tlačítko
- 12 Sací hlava
- 13 Odblokovací tlačítko (Odsávací nástavec)

● Technické údaje

Čistič okna

Jmenovité vstupní napětí:	5 V 
Jmenovitý příkon:	6 W
Typ akumulátoru:	Lithium-iontový akumulátor, 3,7 V  , 2200 mAh
Doba provozu:	cca 40 minut
Doba nabíjení:	cca 2,5 až 3,5 hodiny
Druh ochrany IP:	IPX4
Ochranná třída:	III
Emisní hladina akustického tlaku:	< 70 dB(A), K=3 dB
Objem nádržky na špinavou vodu:	270 ml (cca 150 ml u značky MAX)
Postřikovací láhev:	360 ml



Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti. Udržujte výrobek mimo dosah dětí, když je pod napětím.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením nebo horkem. Ideální teplota okolí je +5 až +35 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit baterii nebo výrobek.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek nebude dále používán.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění!

Tento výrobek obsahuje lithium-iontový akumulátor, který mohou vyměnit pouze odborníci. Neházejte výrobek do ohně.

⚠ VAROVÁNÍ! K nabíjení dobíjecí baterie používejte pouze napájecí zdroj třídy II (není součástí dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči. SELV výstup: DC 5 V, max. 6 W.

- Neprovozujte výrobek, když je nabíjen.
- Nabíjejte výrobek vždy v otevřeném prostoru, daleko od hořlavých materiálů a kapalin. Nesprávné použití může způsobit požár a popálení.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Chraňte spojovací kabel proti poškození.

Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ho ani neohýbejte. Chraňte kabel před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.

Obsluha

- Před použitím výrobku: Odpojte od výrobku USB kabel [2].
- Nabíjecí zásuvku udržujte vždy uzavřenou krytem, aby byla zajištěna ochrana výrobku před stříkající vodou.
- Nezakrývejte větrací otvory během provozu. Blokována cirkulace vzduchu může vést k přehřátí a poškození výrobku.

Čištění a uložení

- Chraňte výrobek před prachem a přímým slunečním světlem.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

První použití

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Ve výrobku zabudovaný akumulátor není při dodání nabit. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte (viz odstavec „Nabíjení výrobku“).

Montáž

Složení výrobku

- Nasad'te odsávací nástavec [1] na sací hlavu [12], dokud neuslyšíte zvuk „cvaknutí“.

Upevnění stíracího nástavce

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Před upevněním stíracího nástavce [4] naplňte nádržku na vodu [6] vodou a/nebo čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Ty by mohly výrobek poškodit.
- Nepřekračujte maximální kapacitu nádržky na vodu [6], což je 360 ml.
- Našroubujte stírací nástavec [4] na nádržku na vodu [6].
- Odepněte pásek se suchým zipem na té straně vláknitého hadříku, [3] kde je umístěn.
- Umístěte vláknitých hadřík [3] na stěrku [4].
- Připevněte popruh se suchým zipem na vláknitým hadříku [3].

● **Obsluha**

● **Nabíjení výrobku**

❗ **UPOZORNĚNÍ:**

- Před nabíjením akumulátoru: Výrobek vypněte.
- Připojte k výrobku USB kabel [2].
- Připojte USB konektor typu A na USB kabelu [2] k vhodnému napájecímu zdroji třídy II (není součástí dodávky) se jmenovitým výkonem DC 5 V, max. 6 W.  [10] svítí červeně.
- Samostatná napájecí jednotka (není součástí dodávky) pro připojení čističe oken k elektrické síti pro nabíjení baterie.
- Pokud je akumulátor zcela nabitý, svítí  [10] modře.
- Odpojte výrobek od USB kabelu [2].
- Nenechávejte produkt trvale připojený k USB kabelu [2], aby nedošlo k poškození baterie nebo produktu.

⚠ **VAROVÁNÍ!** K nabíjení dobíjecí baterie používejte pouze napájecí zdroj třídy II (není součástí dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči. SELV výstup: DC 5 V, max. 6 W.

Světelné vzorce spínače Zap/Vyp

Světlo		[10] Stav
Modrá	svítí	Zapnuto. Plně nabitý (při nabíjení).
Červená	svítí	Načítá se
Červená	bliká (pomalu)	Nízký stav nabití akumulátoru. Výrobek stále běží.
Červená	bliká (rychle)	Akumulátor je vybitý. Výrobek se po 1 minutě vypne.

- Nabíjecí zásuvku [7] řádně uzavřete krytem [7]. (viz nákres)

● **Čištění oken**

- Otočte rozprašovací trysku [5] na požadované nastavení:

Rozprašovací tryska		[5]
STREAM	Vodní paprsek	
SPRAY	Rozprašovací mlha	
OFF	Bez paprsku	

- Stríkejte na okna.
- Seřete stíracím nástavcem [4] postříkané oblasti. Uvolněte odolné nečistoty.

● **Zapnutí a vypnutí výrobku**

- Zapněte výrobek: Zatlačte na  [10].  svítí modře.
- Vypněte výrobek: Opětovně zatlačte na  [10]. Modré světlo zhasne.

● **Odsávání oken**

❗ **UPOZORNĚNÍ:**

- Nedržte výrobek v obráceně. Nepohybuje výrobkem do stran.
- Maximální kapacita nádržky na špinavou vodu [8] je 270 ml. Ukončete používání, když je dosaženo značky **MAX** na nádržce na špinavou vodu.
- Výrobek zapněte.
- Pohybuje stahovákem odsávání nástavce [1] pomalu shora dolů.
- Vypněte výrobek, když je dosaženo značky **MAX** na nádržce na špinavou vodu [8].
- Vyprázdněte nádržku na špinavou vodu [8], před tím, než budete pokračovat s aplikací.

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** K vyprázdnění nádržky na špinavou vodu [8], ji nejprve vytáhněte z motorové jednotky [9]. Sejměte ochranný kryt. Pak vyprázdněte nádržku na špinavou vodu.

Pro dosažení nejlepších výsledků čištění po každém sejmutí krátce osušte gumovou stěrku vysavače [1] čistým hadříkem.

● Odstraňování chyb

Problém	Odstranění
Výrobek nefunguje	■ Výrobek nabijte.
Během sacího procesu se objevují šmouhy	■ Vyčistěte stírací nástavec [4] vodou a/nebo čistícím prostředkem. Po vyčištění nechte všechny díly úplně oschnout. ■ Používejte při čištění okna méně čistícího prostředku.
Rozprašovací mlha stíracího nástavce [4] nefunguje	■ Naplňte nádržku na vodu [6]. ■ Otočte rozprašovací trysku [5] na SPRAY nebo STREAM.

● Čištění a údržba

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním: Odpojte vždy výrobek od USB kabelu [2].
- ⚠ **OPATRNĚ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte k čištění výrobku a jeho příslušenství žádné drsné, agresivní čistící prostředky nebo tvrdé kartáče.

Čištění odsávacího nástavce [1], sací hlavy [12] a motorové jednotky [9]

- Stiskněte odblokovací tlačítko [13] a odstraňte odsávací nástavec [1] ze sací hlavy [12].
- Stiskněte vyhazovací tlačítko [11], aby se odstranila sací hlava [12] z motorové jednotky [9].
- Otřete díly lehce navlhčeným hadříkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Čištění nádržky na vodu [6], nádržky na špinavou vodu [8] a stíracího nástavce [4]

- Opláchněte všechny díly vodou a/nebo jemným čistícím prostředkem.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Čištění vláknitých hadříků

Vláknité hadříky [3] lze prát v pračce.



- Vláknité hadříky [3] čistěte s mírným nastavením do 60 ° C.
- Po čištění: Vláknité hadříky [3] nechte úplně vyschnout.

Náhradní díly / Příslušenství

- ☐ Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- ☐ Objednávky lze zadat a zpracovat pouze online.
- ☐ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl

- [3] Vláknitý hadřík
- Samostatná napájecí jednotka (není součástí dodávky) - DZ010ELU050120V-6

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek výhradně s vyprázdněnou nádržkou na vodu [6] i nádržkou na špinavou vodu [8].
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, pravidelně nabíjejte vestavěnou baterii (například: jedenkrát měsíčně). To je nezbytné pro šetření akumulátoru.

❗ POZNÁMKA: Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření ani teplu. Ideální okolní teplota je mezi -10 a +55 °C. Extrémně nízká nebo vysoká teplota může poškodit baterii nebo výrobek.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472299_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU Prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Identifikace produktu: "SILVERCREST" AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKEN
Číslo modelu: HG11090

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

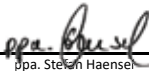
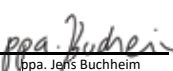
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	09.10.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurista	ppa. Joris Buchheim Prokurista

CZ



Použité varovania a symboly	Strana 51
Úvod	Strana 52
Zamýšľané použitie	Strana 52
Rozsah dodávky	Strana 52
Zoznam dielov	Strana 52
Technické údaje	Strana 52
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 53
Prvé použitie	Strana 56
Montáž	Strana 56
Zostavenie výrobku	Strana 56
Pripevnenie stierky	Strana 56
Prevádzka	Strana 56
Nabíjanie výrobku	Strana 56
Čistenie okien	Strana 57
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana 57
Vysávanie okien	Strana 57
Riešenie problémov	Strana 57
Čistenie a údržba	Strana 57
Skladovanie	Strana 58
Likvidácia	Strana 58
Záruka	Strana 59
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 59
Servis	Strana 59
EÚ Vyhlásenie o zhode	Strana 60

Použité varovania a symboly

V návode na obsluhu a na balení sa používajú nasledovné varovania:

 NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Jednosmerný prúd/napätie
 VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.  Len na použitie v interiéri.  Nebezpečenstvo – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

PRÍSTROJ NA ČISTENIE OKIEN

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený na čistenie a vysávanie hladkých povrchov (napr. okná). Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.

Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Sací nástavec
- 1x Nádoba na znečistenú vodu
- 1x Motorová jednotka
- 1x Stierka
- 1x Nádoba na vodu
- 2x Vlákniť pohľad
- 1x USB kábel (typ A – typ C)
- 1x Návod na obsluhu

● Zoznam dielov

- 1 Sací nástavec
- 2 USB kábel (typ A – typ C)
- 3 Vlákniť pohľad (x2)
- 4 Stierka
- 5 Rozprašovacia tryska
- 6 Nádoba na vodu (rozprašovacej fľaše)
- 7 Nabíjacia zásuvka (so zátkou)
- 8 Nádoba na znečistenú vodu
- 9 Motorová jednotka
- 10  (hlavný vypínač s kontrolkou)
- 11 Tlačidlo vysunutia
- 12 Nasávací hlava
- 13 Uvoľňovacie tlačidlo (sací nástavec)

● Technické údaje

Vysávač na okná

Menovitý vstupný napätie:	5 V 
Menovitý vstupný výkon:	6 W
Typ batérie:	Li-Ion batéria, 3,7 V  , 2 200 mAh
Prevádzková doba:	približne 40 minút
Čas nabíjania:	približne 2,5 až 3,5 hodiny
Trieda ochrany IP:	IPX4
Trieda ochrany:	III
Úroveň tlaku emitovaného zvuku:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Kapacita nádoby na znečistenú vodu:	270 ml (približne 150 ml pri značke MAX)
Rozprašovacia fľaša:	360 ml



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie strácaτε nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím

⚠ VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DETÍ!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Deti vždy držte mimo dosahu obalového materiálu.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Výrobok nesmie byť ponechaný bez dozoru, pokiaľ je pripojený do elektrickej siete. Uchovávajte výrobok mimo dosahu detí, keď je pod napätím.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zamýšľané použitie

⚠ VAROVANIE! Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu. Tento výrobok používajte výhradne v súlade s týmito pokynmi. Nepokúšajte sa výrobok žiadnym spôsobom upravovať.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Ideálna teplota okolia je od + 5 do + 35 ° C. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť batériu alebo výrobok.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od zdroja napájania a v prípade poškodenia kontaktujte vášho predajcu.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistením a keď výrobok nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Tento výrobok obsahuje lítium-iónovú nabíjateľnú batériu, ktorú môžu vymeniť iba kvalifikovaní pracovníci. Nevhadzujte výrobok do ohňa.

⚠VAROVANIE! Na nabíjanie nabíjacej batérie používajte iba napájanie triedy II (nie je súčasťou dodávky) schválené na použitie s domácimi spotrebičmi. Výstup SELV: DC 5 V, max. 6 W

- Počas nabíjania výrobok neprevádzkujte.
- Výrobok vždy nabíjajte na otvorenom priestranstve mimo horľavých materiálov a kvapalín.
Nesprávne použitie môže spôsobiť požiar a popáleniny.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje.
- Chráňte pripojovací kábel pred poškodením.
Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte. Chráňte pripojovací kábel pred horúcimi povrchmi a otvoreným ohňom.
Zabezpečte, aby sa o neho nikto nemohol neúmyselne potknúť alebo oň zakopnúť.

Prevádzka

- Pred použitím výrobku: Odpojte USB kábel **2** od produktu.
- Nabíjaciu zásuvku udržiavajte vždy uzavretú krytkou, aby ste zabezpečili ochranu výrobku pred striekajúcou vodou.
- Počas prevádzky nezakrývajte vetracie otvory. Zablokovaný ventilačný okruh môže spôsobiť prehriatie a poškodenie výrobku.

Čistenie a skladovanie

- Chráňte výrobok pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Chráňte výrobok pred teplom. Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo vykurovacie zariadenia.

● Prvé použitie

- Odstráňte všetky obalové materiály. Skontrolujte, či sú všetky diely kompletne.

❗ **POZNÁMKA:** Zabudovaná batéria výrobku nie je pri dodaní nabitá. Pred prvým použitím úplne nabite batériu (pozri časť „Nabíjanie výrobku“).

● Montáž

● Zostavenie výrobku

- Nasadíte sací nadstavec [1] na nasávaciu hlavu [12], kým sa neozve „cvaknutie“.

● Pripevnenie stierky

❗ POZNÁMKY:

- Pred namontovaním stierky [4] naplňte nádobu na vodu [6] vodou a/alebo čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť výrobok.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu nádoby na vodu [6] 360 ml.
- Naskrutkujte stierku [4] na nádobu na vodu [6].
- Odopnite popruh so suchým zipsom na tej strane vlákniťého poľahu, [3] kde sa nachádza.
- Umiestnite vlákniťý poľah [3] na stierku [4].
- Pripevnite popruh so suchým zipsom vlákniťého poľahu [3].

● Prevádzka

● Nabíjanie výrobku

❗ POZNÁMKY:

- Pred nabíjaním batérie: Vypnite výrobok.
- Pripojte USB kábel [2] k produktu.
- Pripojte konektor USB typ A USB kábla [2] k vhodnému napájaniu triedy II (nie je súčasťou dodávky) s menovitým výstupom DC 5 V, max. 6 W. ⏻ [10] svieti na červeno.
- Samostatná napájacia jednotka (nie je súčasťou dodávky) na pripojenie čističa okien k elektrickej sieti na nabíjanie batérie.
- Keď je batéria úplne nabitá, ⏻ [10] svieti na modro.
- Odpojte produkt od USB kábla [2].
- Produkt nenechávajte trvalo pripojený k USB káblu [2], čím sa predíde poškodeniu batérie, prípadne produktu.

⚠ **VAROVANIE!** Na nabíjanie nabíjacej batérie používajte iba napájanie triedy II (nie je súčasťou dodávky) schválené na použitie s domácimi spotrebičmi. Výstup SELV: DC 5 V, max. 6 W

Svetlá na hlavnom vypínači

Kontrolka	[10]	Stav
Modrá	svieti	Zapnutie. Úplne nabité (pri nabíjaní).
Červená	svieti	Nabíjanie.
Červená	bliká (pomaly)	Nízka úroveň nabitia. Výrobok zostáva v prevádzke.
Červená	blikanie (rýchlo)	Batéria je vybitá. Výrobok sa vypne po 1 minúte.
■ Nabíjaciu zásuvku [7] správne uzatvorte krytkou [7]. (pozrite si schému)		

● Čistenie okien

- Otočte rozprašovaciu trysku [5] na požadované nastavenie:

Rozprašovacia tryska [5]

STREAM	Prúd vody
SPRAY	Prúd vodnej hmly
OFF	Žiadny prúd

- Postriekajte okno.
- Postriekané miesta utrite stierkou [4].
Odstráňte odolnú špinu.

● Zapnutie/vypnutie výrobku

- Zapnutie výrobku: Stlačte  [10].
 svieti na modro.
- Vypnutie výrobku: Stlačte  [10] znova.
Modrá kontrolka zhasne.

● Vysávanie okien

POZNÁMKY:

- Nedržte výrobok hore nohami. Nepresúvajte výrobok do strán.
- Maximálna kapacita nádoby na znečistenú vodu [8] je 270 ml. Zastavte činnosť, keď dosiahnete značku **MAX** na nádobe na znečistenú vodu.
- Zapnite výrobok.
- Pomaly pohybujte stieračom sacieho nástavca [1] zhora nadol.
- Keď dosiahnete značku **MAX** na nádobe na znečistenú vodu [8], výrobok vypnite.
- Pred ďalšou prevádzkou vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu [8].

-  **POZNÁMKA:** Ak chcete vyprázdniť nádobu na znečistenú vodu [8] najskôr ju vytiahnite z motorovej jednotky [9]. Odstráňte ochranný uzáver. Potom vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri čistení po každom vybratí krátko osušte gumenú stierku vysávača [1] čistou handričkou.

● Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Výrobok nefunguje	■ Nabite výrobok.
Počas vysávania sa stále objavujú pruhy	■ Vyčistite stierku [4] vodou a/alebo čistiacim prostriedkom. Po vyčistení nechajte všetky časti úplne vyschnúť. ■ Pri čistení okien používajte menej čistiaceho prostriedku.
Sprej stierky [4] nefunguje	■ Znovu naplňte nádobu na vodu [6]. ■ Otočte rozprašovaciu trysku [5] do polohy SPRAY alebo STREAM .

● Čistenie a údržba

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte od USB kábla [2].
- ⚠ **VAROVANIE!** Neponárajte elektrické komponenty výrobku do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
- Na čistenie výrobku a jeho príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

Čistenie sacieho nástavca [1], nasávacej hlavy [12] a motorovej jednotky [9]

- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla [13] vyberte sací nástavec [1] z nasávacej hlavy [12].
- Stlačením tlačidiel vysunutia [11] vyberte nasávaciu hlavu [12] z motorovej jednotky [9].
- Diely utrite mierne navlhčenou handričkou.
- Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda ani iné tekutiny.
- Po vyčistení: Po vyčistení nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Čistenie nádoby na vodu [6], nádoby na znečistenú vodu [8] a stierky [4]

- Diely opláchnite vodou a/alebo jemným čistiacim prostriedkom.
- Po vyčistení: Po vyčistení nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Čistenie vlákňitých poťahov

Vláknité poťahy [3] je možné prať v práčke.



- Vlákňité poťahy čistíte [3] na miernom nastavení do 60 °C.
- Po vyčistení: Vlákňité poťahy [3] nechajte úplne vyschnúť.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimex-shop.com.
- Objednávky je možné zadávať a spracovávať iba online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Časť

- [3] Vlákňitý poťah
- Samostatná napájacia jednotka (nie je súčasťou dodávky) - DZO10ELU050120V-6

● Skladovanie

- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho v pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Výrobok skladujte iba s vyprázdnenou nádobou na vodu [6] a nádobou na znečistenú vodu [8].
- Ak sa produkt nechystáte dlhšiu dobu používať, pravidelne nabíjajte zabudovanú batériu (napríklad mesačne). Je to potrebné na ochranu batérie.

❗ **POZNÁMKA:** Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Ideálna teplota okolia je od -10 do +55 °C. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť batériu alebo výrobok.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472299_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ Vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Identifikácia produktu: "SILVERCREST" PRÍSTROJ NA ČISTENIE OKIEN
Číslo modelu: HG11090

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

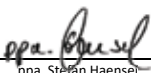
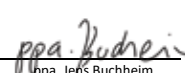
Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	09.10.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 62
Einleitung	Seite 63
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 63
Lieferumfang	Seite 63
Liste der Teile	Seite 63
Technische Daten	Seite 63
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 64
Erste Verwendung	Seite 67
Montage	Seite 67
Produkt zusammensetzen	Seite 67
Wischaufsatz befestigen	Seite 67
Bedienung	Seite 67
Produkt aufladen	Seite 67
Fenster reinigen	Seite 68
Produkt ein- und ausschalten	Seite 68
Fenster absaugen	Seite 68
Fehlerbehebung	Seite 68
Reinigung und Wartung	Seite 68
Lagerung	Seite 69
Entsorgung	Seite 69
Garantie	Seite 70
Abwicklung im Garantiefall	Seite 70
Service	Seite 71
EU-Konformitätserklärung	Seite 72

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen		Waschen 60 °C
	Nicht bügeln	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		Separate Versorgungseinheit

AKKU-FENSTERSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Reinigen und Absaugen glatter Oberflächen (z. B. Fenster) vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Absaugaufsatz
- 1x Schmutzwasserbehälter
- 1x Motoreinheit
- 1x Wischaufsatz
- 1x Wasserbehälter
- 2x Faserbezug
- 1x USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 1x Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Absaugaufsatz
- 2 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 3 Faserbezug (x2)
- 4 Wischaufsatz
- 5 Sprühdüse
- 6 Wasserbehälter (Sprühflasche)
- 7 Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Motoreinheit
- 10  (Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte)
- 11 Auswurf Tasten
- 12 Saugkopf
- 13 Entriegelungsknopf (Absaugaufsatz)

● Technische Daten

Fensterreiniger

Nenn-	
Eingangsspannung:	5 V 
Nenneingangsleistung:	6 W
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V  , 2200 mAh
Betriebszeit:	ca. 40 Minuten
Ladezeit:	ca. 2,5 bis 3,5 Stunden
IP-Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	III
Emission	
Schalldruckpegel:	< 70 dB(A), K=3 dB
Kapazität des	
Schmutzwasser-	270 ml (ca. 150 ml bei
behälters:	der MAX -Markierung)
Sprühflasche:	360 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.
Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor dem Verwenden des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel  vom Gerät ab.
- Halten Sie die Ladebuchse stets mit der Abdeckung geschlossen, um den Schutz des Produkts vor Spritzwasser zu gewährleisten.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze.

Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Montage

● Produkt zusammensetzen

- Setzen Sie den Absaugaufsatz [1] auf den Saugkopf [12], bis ein „Klickgeräusch“ zu hören ist.

● Wischaufsatz befestigen

❗ HINWEIS:

- Befüllen Sie vor der Befestigung des Wischaufsatzes [4] den Wasserbehälter [6] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wasserbehälters [6] von 360 ml.
- Schrauben Sie den Wischaufsatz [4] auf den Wasserbehälter [6].
- Lösen Sie den Klettverschluss an der Seite des Faserbezugs [3], auf der er sich befindet.
- Positionieren Sie einen Faserbezug [3] am Wischaufsatz [4].
- Schließen Sie den Klettverschluss des Faserbezugs [3].

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ HINWEISE:

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel [2] an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels [2] an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5V, max. 6W an. ⏻ [10] leuchtet rot.
- Separates Netzteil (nicht mitgeliefert) für den Anschluss des Fensterreinigers an das Stromnetz zum Aufladen des Akkus.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet ⏻ [10] blau.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel [2].
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel [2] verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

Lichtmuster des Ein-/Aus-Schalters

Licht	[10]	Status
Blau	leuchtet	Eingeschaltet. Vollständig aufgeladen (beim Ladevorgang).
Rot	leuchtet	Wird geladen
Rot	blinkt (langsam)	Niedriger Akkustand. Das Produkt läuft weiter.
Rot	blinkt (schnell)	Akku leer. Das Produkt schaltet sich nach 1 Minute aus.
■ Schließen Sie die Ladebuchse [7] mit der Abdeckung [7] ordnungsgemäß. (siehe Linienzeichnung)		

● Fenster reinigen

- Drehen Sie die Sprühdüse [5] auf die gewünschte Einstellung:

Sprühdüse	[5]
STREAM	Wasserstrahl
SPRAY	Sprühnebel
OFF	Kein Strahl

- Sprühen Sie auf das Fenster.
- Wischen Sie mit dem Wischaufsatz [4] über die besprühten Bereiche. Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen.

● Produkt ein- und ausschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie auf  [10].
 leuchtet blau.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie erneut auf  [10]. Das blaue Licht erlischt.

● Fenster absaugen

❗ HINWEISE:

- Halten Sie das Produkt nicht verkehrt herum. Bewegen Sie das Produkt nicht seitlich.
- Die maximale Kapazität des Schmutzwasserbehälters [8] beträgt 270 ml. Beenden Sie die Anwendung, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters erreicht ist.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Bewegen Sie den Abzieher des Absaugaufsatzes [1] langsam von oben nach unten.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters [8] erreicht ist.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter [8], bevor Sie die Anwendung fortsetzen.

- ❗ **HINWEIS:** Um den Schmutzwasserbehälter [8] zu entleeren, ziehen Sie ihn zunächst von der Motoreinheit [9] ab. Nehmen Sie die Schutzkappe ab. Entleeren Sie danach den Schmutzwasserbehälter.

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, trocknen Sie den Gummiwischer des Saugaufsatzes [1] nach jeder Entnahme kurz mit einem sauberen Tuch ab.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	■ Laden Sie das Produkt auf.
Während des Saugvorgangs erscheinen Streifen	■ Reinigen Sie den Wischaufsatz [4] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen. ■ Verwenden Sie beim Reinigen des Fensters weniger Reinigungsmittel.
Der Sprühnebel des Wischaufsatzes [4] funktioniert nicht	■ Befüllen Sie den Wasserbehälter [6]. ■ Drehen Sie Sprühdüse [5] auf SPRAY oder STREAM .

● Reinigung und Wartung

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [2].
- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Absaugaufsatz [1], Saugkopf [12] und Motoreinheit [9] reinigen

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf [13], um den Absaugaufsatz [1] vom Saugkopf [12] zu entfernen.

- Drücken Sie die Auswurfaste **11**, um den Saugkopf **12** von der Motoreinheit **9** zu entfernen.
- Wischen Sie die Teile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Wasserbehälter **6**, Schmutzwasserbehälter **8** und Wischauflage **4** reinigen

- Spülen Sie die Teile mit Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Faserbezüge reinigen

Die Faserbezüge **3** können in einer Waschmaschine gereinigt werden.



- Waschen Sie die Faserbezüge **3** im Schongang mit bis zu 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Faserbezüge **3** vollständig trocknen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

- **3** Faserbezug
- Separate Versorgungseinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) – DZO10ELU050120V-6

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit einem entleerten Wasserbehälter **6** und Schmutzwasserbehälter **8**.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

- i HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472299_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Produkt-Identifikation:	"SILVERCREST" AKKU-FENSTERSAUGER
Modellnummer:	HG11090

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

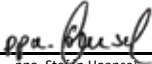
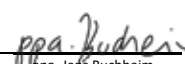
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DE